



VISUELLE ADAPTATION



Ein Bild sagt mehr als tausend (mehrsprachige) Worte

Wenn Sie eine globale Kampagne planen, ist es von entscheidender Bedeutung sicherzustellen, dass jedes einzelne Element Ihrer Botschaft – vom Text über Bilder bis hin zum Video – bei allen Kunden weltweit von Anfang an richtig ankommt. Gerne unterstützen wir Sie dabei.

Lionbridge bietet eine Plattform, die die Stärken von Technologie und Mensch miteinander vereint. Unsere Teams für Digital Experience und Creative Production verfügen über modernste Technologie und arbeiten auf allen Gebieten eng zusammen – damit unsere Kunden überall auf der Welt punkten.



LIONBRIDGE



Unser Beitrag zu Ihrem Erfolg

Wir unterstützen Sie mit einem globalen Team aus professionellen Mitarbeitern, die über eine zentrale Plattform miteinander vernetzt sind und in jedem Produktionsschritt eng zusammenarbeiten. Wir legen besonderes Augenmerk darauf jeden Auftrag erfolgreich im vereinbarten Zeit- und Kostenrahmen abzuwickeln.



Steuerung Ihrer Kampagneninhalte

Den kreativen Lebenszyklus einer globalen oder regionalen Kampagne zu steuern kann beschwerlich sein. Wenn wir bereits während der Konzeptphase mit Ihrer Kreativagentur zusammenarbeiten können, erleichtert das die Abstimmung bezüglich der zu liefernden Formate und ermöglicht uns zudem kulturell relevante Elemente für Ihre Aufnahmen und das Design zu identifizieren. So kann das Risiko langwieriger und teurer Anpassungen deutlich minimiert und eine Nachproduktion vermieden werden.



Lokalisierung Ihrer Inhalte

Bei der Transcreation werden Ihre Inhalte für die mehrsprachige Nutzung neu erstellt. Entscheidend dabei ist, die emotionalen und kreativen Absichten der Inhalte, die bei der regulären Übersetzung und Lokalisierung häufig verloren gehen, aufrecht zu erhalten, um die gewünschte Resonanz in anderen Sprachen und Kulturen zu erhalten. Unsere erfahrenen Copywriter in den jeweiligen Zielmärkten sorgen für die optimale Qualität, Reichweite und Relevanz Ihrer Marketinginhalte – von Online-Produktbeschreibungen bis hin zu E-Mail-Marketing und Multimedia-Kampagnen. Transcreation ist die richtige Wahl, wenn:

- hochwertige, konzeptuell anspruchsvolle Inhalte in neuen Märkten verbreitet werden sollen
- Markentonantität und Stil wesentliche Elemente der Botschaft sind
- Taglines, Slogans und Titel angepasst werden müssen
- Humor, Sprache oder kulturspezifische Elemente in der Zielsprache zum Ausdruck gebracht werden sollen
- Audioinhalte oder Inhalte gesprochener Art lokalisiert werden sollen



Multimedia: Anpassung und Produktion

Mit der Produktion vollständig integrierter Kampagnen, die weltweit über alle Medienplattformen hinweg überzeugende Ergebnisse liefern, legen die Mitglieder unserer Kreativ-Teams den Grundstein für den Auf- und Ausbau Ihrer Kundenbeziehungen. Die für die audiovisuellen Inhalte verantwortlichen Kollegen produzieren innovative Videos, die den Zielen unserer Kunden entsprechen und pure Begeisterung bei deren Zielgruppen auslösen.

Nutzen Sie die Vorteile eines nahtlosen Prozesses für die Entwicklung und Implementierung folgender Leistungen:

- Konzeption und Design
- Erstellung von globalen, regionalen und lokalen Vorlagen
- Aufbereitung und Wiederverwendung bestehender Inhalte zur Optimierung des digitalen Erlebnisses
- 3D und Illustration
- Untertitel
- Lokalisierung von Bildschirm-Texten
- Voiceover

Ihre Vorteile mit Lionbridge als Partner



GESCHWINDIGKEIT

- Schlanke Prozesse
- Ein zentrales Briefing für die Umsetzung in verschiedenen Regionen und Medien
- Schnelle Reaktion auf taktische Anforderungen und Änderungswünsche



KOSTEN

- Deutliche Reduzierung von unwirtschaftlichem Aufwand
- Kontinuierliche Verbesserung, Innovation und Standardisierung
- Durchschnittliche Einsparungen von 20 % bis 40 %



KONTROLLE

- Transparenz und Übersicht dank Workflow Tracking und überprüfbarer Prozesse
- Markenkonsistenz und Qualitätsprüfung

Kontaktieren Sie uns

Möchten Sie mehr darüber erfahren, wie Lionbridge Sie dabei unterstützen kann, die Akzeptanz, Benutzerfreundlichkeit und den Erfolg Ihrer Produkte und Dienstleistungen weltweit zu verbessern? Senden Sie uns eine Nachricht. Wir helfen Ihnen gerne weiter.

[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)

LIONBRIDGE

